SONY

4-585-644-**01**(1)

電波式ワイヤレスレシーバー
Wireless Radio Receiver
Radio récepteur sans fil
无线引闪接收器

取扱説明書 / Operating Instructions /
Mode d'emploi / Οδηγίες λειτουργίας /
Instrukcja obsługi / 使用说明书 /
使用說明書 / 사용설명서 /
Návod na obsluhu / Használati útmutató /
تعليمات التشغيل

Multi Interface Shoe

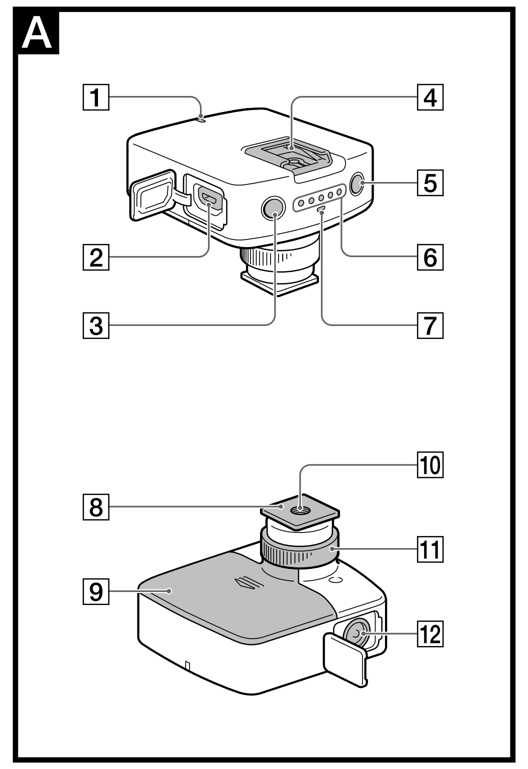
©2016 Sony Corporation
Printed in China

http://www.sony.net/

4585644010

FA-WRR1

A



日本語

⚠**警告** 電気製品は安全のための注意事項を守らないと、火災や人身事故になることがあります。

この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示しています。この取扱説明書をよくお読みのうえ、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

⚠危険 安全のために

ソニー製品は安全に充分配慮して設計されています。しかし、誤った使いかたをすると、火災や感電などにより人身事故になることがあり危険です。事故を防ぐために次のことを必ずお守りください。

- 安全のための注意事項を守る
- 故障したら使わずに、ソニーの相談窓口に修理を依頼する
- 万一、異常が起きたら

本機が熱くなり変な音、変なにおい、煙が出たら

❶本機の電源を切る。
❷電池を外す。
❸ソニーの相談窓口に修理を依頼する。

警告表示の意味

取扱説明書では、次のような表示をしています。表示の内容をよく理解してから本文をお読みください。

⚠**危険**

この表示の注意事項を守らないと、火災・感電・破裂などにより死亡や大けがなどの人身事故が生じます。

⚠**警告**

この表示の注意事項を守らないと、火災・感電・事故などにより死亡や大けがなど人身事故になることがあります。

⚠**注意**

この表示の注意事項を守らないと、感電やその他の事故によりけがをしたり周辺の家財に損害を与えたりすることがあります。

注意を促す記号　行為を禁止する記号　行為を指示する記号

感電　ぬれ手禁止　禁止　指示

火災　分解禁止　接触禁止

⚠**警告** 火災 感電 下記の注意事項を守らないと、**火災・感電**により**死亡**や**大けが**の原因となります。

分解や改造をしない
火災や感電の原因となります。危険ですので、絶対に自分で分解しないでください。
内部の点検や修理はソニーの相談窓口にご依頼ください。 分解禁止

内部に水や異物を入れない
水や異物が入ると火災や感電の原因となります。万一、水や異物が入ったときは、本機の電源を切り、電池を取り出してください。 禁止

本機を布団などでおおった状態で使わない
熱がこもって変形したり、火災の原因となることがあります。 禁止

撮影時は周囲の状況に注意をはらう
周囲の状況を把握しないまま、撮影を行わないでください。事故やけがなどの原因となります。 禁止

製品および同梱物を、乳幼児の手の届く範囲に放置しない
幼児の手の届かない場所に置き、口に入れないよう注意する。万一、飲みこんだ場合は、ただちに医師に相談してください。 禁止

可燃性/爆発性ガスのある場所でフラッシュを使用しない 禁止

フラッシュなどの撮影補助光を至近距離で人に向けない
- 至近距離で使用すると視力障害を起こす可能性があります。特に乳幼児を撮影するときは、1m以上はなれてください。
- 運転者に向かって使用すると、目がくらみ、事故を起こす原因となります。

禁止

ワイヤレス機能ご使用上のご注意

病院などの医療機関内、医療用電気機器の近くではワイヤレス機能を使用しない
電波が影響を及ぼし、誤動作による事故の原因となる恐れがあります。 禁止

航空機内ではワイヤレス機能を使用しない
電波が影響を及ぼし、誤動作による事故の原因となる恐れがあります。 禁止

本製品を使用中に他の機器に電波障害などが発生した場合は、ワイヤレス機能の使用を中止する
電波が影響を及ぼし、誤動作による事故の原因となる恐れがあります。 指示

⚠**注意** 火災 感電 下記の注意事項を守らないと、**けが**をしたり周辺の**家財**に**損害**を与えたりすることがあります。

湿気やほこり、油煙、湯気の多い場所では使わない、置かない
上記のような場所で使うと、火災や感電の原因となることがあります。 禁止

ぬれた手で本機をさわらない
感電の原因となることがあります。 ぬれ手禁止

安定した場所に置く
ぐらついた台の上や傾いたところなどに置いたり、不安定な状態で設置すると、製品が落ちてけがの原因となることがあります。 禁止

フラッシュを取り付ける際は、本機の電源を切った状態で行う
本機の誤動作や誤発光の原因となり、強力な光で目をいためる恐れがあります。 指示

本機にフラッシュを取り付けたまま持ち運ばない
マルチインターフェースシューの部分が破損する恐れがあります。 禁止

⚠**危険** **電池についての安全上のご注意とお願い**

漏液、発熱、発火、破裂、誤飲による大けがややけど、火災などを避けるため、下記の注意事項をお守りください。

⚠危険 禁止
- 火の中に入れない。電子レンジやオーブンで加熱しない。
- ショートさせたり改造、分解しない。
- コインやヘアピンなどの金属類と一緒に携帯、保管しない。
- 火のそば、炎天下、高温になった車の中などで放置したりしない。
- 水・海水・牛乳・清涼飲料水・石鹸水などの液体でぬらさない。

⚠警告 禁止
- ハンマーなどでたたいたり、踏みつけたり落下させるなどの強い衝撃を与えない。
- 幼児の手の届かない場所に置き、口に入れないよう注意する。万一、飲みこんだ場合は、ただちに医師に相談してください。
- 指定された種類の電池を使用する。

⚠注意 禁止 指示
- 乾電池は充電しない。
- 電池を使い切ったとき、長期間使用しないときは、取り出しておく。
- +と−の向きを正しく入れる。
- 古い電池と新しい電池、種類、メーカーの異なる電池は一緒に使わない。

お願い

Ni-MH
ニッケル水素電池

ニッケル水素電池はリサイクルできます。不要になったニッケル水素電池は、金属部にセロハンテープなどの絶縁テープを貼ってリサイクル協力店へお持ちください。

充電式電池の回収・リサイクルおよびリサイクル協力店については
一般社団法人JBRCホームページ
http://www.jbrc.com/
を参照してください。

お使いになる前に必ずお読みください

本機はマルチインターフェースシュー対応のソニー製フラッシュと組み合わせてご使用いただけます。
組み合わせて使うフラッシュの機種によって一部動作しない機能があります。対応機種はWEBをご確認ください。
本書とあわせて、お使いのフラッシュの取扱説明書、電波式ワイヤレスコマンダーの取扱説明書もご確認ください。

本機は防じん、防滴性に配慮して設計されていますが、防水性能は備えていません。雨中での使用時は、本機に雨がかからないようにしてください。

置いてはいけない場所
使用中、保管中にかかわらず、次のような場所に置かないでください。故障の原因になります。
- 異常に高温になる場所
  炎天下や夏場の窓を閉め切った自動車内は特に高温になり、放置すると変形したり、故障したりすることがあります。
- 直射日光の当たる場所、熱器具の近く
  変形したり故障したりすることがあります。
- 激しい振動のある場所
- 強力な磁気のある場所
- 砂地、砂浜などの砂ぼこりの多い場所
  海辺や砂地、あるいは砂ぼこりが起こる場所などでは、砂がかからないようにしてください。故障の原因になることがあります。

シンクロ端子について
- フラッシュのシンクロ端子の極性が逆のタイプでもご使用になれます。
- シンクロ電圧が400V以下のフラッシュをご使用ください。
- シンクロコードを⚡(シンクロ)ターミナルに接続するときは、コードと接続したフラッシュの電源をオフにしてください。オンにしていると、コードを接続した瞬間にフラッシュが発光することがあります。

通信可能距離について
本機と電波式ワイヤレスコマンダー（別売）の通信可能距離は約30mです。
- 障害物や遮蔽物、他の機器との電波干渉がない場合の距離です。
- 配置条件や周囲の環境、気象条件などにより、通信可能距離が短くなる場合があります。

機器認定について
本製品は、電波法に基づく小電力データ通信システムの無線局の無線設備として、工事設計認証を受けています。したがって、本製品を使用するときに無線局の免許は必要ありません。
ただし、以下の事項を行うと法律により罰せられることがあります。
- 本製品を分解/改造すること

周波数について
本製品は2.4GHz帯で使用できますが、他の無線機器も同じ周波数を使っていることがあります。他の無線機器との電波干渉を防止するため、下記事項に注意してご使用ください。

この機器のネットワークモードでの使用時の注意事項
本製品の使用周波数は2.4GHz帯です。この周波数帯では電子レンジ等の産業・科学・医療用機器のほか、他の同種無線局、工場の製造ライン等で使用される免許を要する移動体識別用構内無線局、免許を要しない特定の小電力無線局、アマチュア無線局（免許を要する無線局）等（以下「他の無線局」と略す）が運用されています。
1. 本製品を使用する前に、近くで「他の無線局」が運用されていないことを確認してください。
2. 万一、本製品と「他の無線局」に対して有害な電波干渉の事例が発生した場合には、速やかに使用場所を変えるか、電波の発射を停止してください。
3. その他、この機器から「他の無線局」に対して有害な電波干渉の実例が発生した場合など何かお困りのことが起きたときは、相談窓口へお問い合わせください。相談窓口については、本取扱説明書の裏表紙をご覧ください。

2.4DS4 この無線機器は2.4GHz帯を使用します。変調方式としてDSSS変調方式を採用し、与干渉距離は40m以下です。

各部の名称（イラスト🅰）

1. LINKランプ
2. マルチ/マイクロUSB端子
3. ON/OFF（電源）ボタン
4. マルチインターフェースシュー
5. GROUPボタン
6. GROUPランプ
7. REMOTEランプ
8. フット
9. バッテリーカバー
10. 三脚用ネジ穴
    ネジの長さが5.5mm未満の三脚をお使いください。ネジの長さが5.5mm以上の場合、本機を三脚にしっかり固定できず、本機を傷つけることがあります。
11. 固定つまみ
12. ⚡(シンクロ)端子

使いかた

電池を入れる
本機で使用できる電池は、以下のとおりです。
- 単3形アルカリ乾電池 2本
- 単3形ニッケル水素電池（Ni-MH） 2本

ニッケル水素電池は、必ず指定の充電器で完全に充電してからお使いください。
バッテリーカバー 9を開け、電池を入れる。
- 電池室の表示（+⊏）にしたがって電池を入れる。
  （+⊏は乾電池の向きを示しています。）

電源を入れる
ON/OFFボタン3を2秒以上押す。

ペアリングする
ペアリングの手順は、電波式ワイヤレスコマンダー（別売）の取扱説明書をご覧ください。
本機をペアリングモードにするには、電源が入っていないことを確認し、ON/OFFボタン3を7秒以上押し続ける。

グループを変更する
REMOTEランプ7の状態を切り替えて、2通りのグループ設定方法を使い分けることができます。GROUPボタン5を2秒以上押すと、REMOTEランプ7が点灯/消灯します。

REMOTEランプ点灯中
電波式ワイヤレスコマンダー（別売）のMENUボタン → [RECEIVER SET]でグループを設定できます。

REMOTEランプ消灯中
GROUPボタン5を繰り返し押してグループを設定できます。

初期化する
工場出荷状態に戻します。
- ペアリング情報も削除されます。

ON/OFFボタン3とGROUPボタン5を同時に5秒以上押す。
初期化が完了すると、すべてのランプ（LINKランプ1/GROUPランプ6/REMOTEランプ7）が2秒間点灯し、本機の電源が自動的に切れます。

主な仕様

使用周波数帯	2.4 GHz帯
チャンネル数	14チャンネル
通信可能距離	約30 m

- 障害物や遮蔽物、他の機器との電波干渉がない場合の距離です。
- 配置条件や周囲の環境、気象条件などにより、通信可能距離が短くなる場合があります。

外形寸法（約）	61.0 mm×46.4 mm×65.2 mm （幅×高さ×奥行き）
本体質量（約）	85 g（電池含まず）
動作温度	0℃～40℃
保存温度	-20℃～+60℃
電源電圧	DC 3 V
動作可能時間（約）	15時間（アルカリ乾電池使用時）
推奨電池	単三形アルカリ乾電池 2本 単三形ニッケル水素電池 2本
同梱物	電波式ワイヤレスレシーバー（1）、ポーチ（1）、シューキャップ（1）、印刷物一式

取扱説明書に記載の機能は当社試験条件によります。
本機の仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

保証書とアフターサービス

保証は日本国内に限られています
本製品は、国内仕様です。外国で万一、故障、不具合が生じた場合の現地でのアフターサービスおよびその費用については、ご容赦ください。

保証書
- この製品には保証書が添付されておりますので、お買い上げの際お買い上げ店でお受け取りください。
- 所定事項の記入および記載内容をお確かめのうえ、大切に保存してください。
- 保証期間は、お買い上げ日より1年間です。

アフターサービス

調子の悪いときはまずチェックを
この取扱説明書をもう一度ご覧になってお調べください。

それでも具合の悪いときは
ソニーの相談窓口にご相談ください。
ご相談になるときは、次のことをお知らせください。
- 品名：FA-WRR1
- 故障の状態：できるだけ詳しく
- 購入年月日

保証期間中の修理は
保証書の記載内容に基づいて修理させていただきます。
詳しくは保証書をご覧ください。

保証期間経過後の修理は
修理によって機能が維持できる場合は、ご要望により有料修理させていただきます。当社では本機の補修用性能部品（製品の機能を維持するために必要な部品）を、製造打ち切り後最低7年間保有しています。

Multi Interface Shoe（マルチインターフェースシュー）はソニー株式会社の商標です。

よくあるお問い合わせ、窓口受付時間などはホームページをご活用ください。

http://www.sony.jp/support/

使い方相談窓口	修理相談窓口
フリーダイヤル	フリーダイヤル
………… **0120-333-020**	………… **0120-222-330**
携帯電話・PHS・一部のIP電話	携帯電話・PHS・一部のIP電話
………… **050-3754-9577**	………… **050-3754-9599**
	※取扱説明書・リモコン等の購入相談はこちらへお問い合わせください。

FAX（共通） **0120-333-389**

上記番号へ接続後、最初のガイダンスが流れている間に
「**402**」+「**#**」を押してください。
直接、担当窓口へおつなぎします。

ソニー株式会社　〒108-0075 東京都港区港南1-7-1

English

Before operating the product, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

WARNING
To reduce fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

CAUTION
- Replace the battery with the specified type only. Otherwise, fire or injury may result.
- Dispose of used batteries according to the instructions.

For Customers in the U.S.A. and Canada
This equipment complies with FCC/IC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment and meets the FCC radio frequency (RF) Exposure Guidelines and RSS-102 of the IC radio frequency (RF) Exposure rules. This equipment has very low levels of RF energy that are deemed to comply without testing of specific absorption ratio (SAR).

For Customers in the U.S.A.
If you have any questions about this product, you may call:
Sony Customer Information Center
1-800-222-SONY (7669).
The number below is for the FCC related matters only.

Regulatory Information

Declaration of Conformity
Trade Name: SONY
Model No.: FA-WRR1
Responsible Party: Sony Electronics Inc.
Address: 16535 Via Esprillo, San Diego, CA 92127 U.S.A.
Telephone No.: 858-942-2230

This device complies with Part15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment must not be co-located or operated in conjunction with any other antenna or transmitter.

CAUTION
You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

Note:
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules.
These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

For Customers in Canada
This device complies with Industry Canada's licence-exempt RSSs.
Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause interference; and
(2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

For Customers in Europe

Notice for the customers in the countries applying EU Directives
Manufacturer: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
For EU product compliance: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgium

Hereby, Sony Corporation, declares that this equipment is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
For details, please access the following URL:
http://www.compliance.sony.de/

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

For Customers in Singapore

Complies with
IDA Standards
DB00353

For Customers in Malaysia

MCMC
CIDF15000002

Before use

This product can be used in combination with Sony Flashes that are compatible with the Multi Interface Shoe.
Some functions may not be available depending on the model of the flash you use. Refer to the Sony website for your region for details on this product's compatibility with your flash.
Along with this manual, refer to the operating instructions of your flash and the Wireless Radio Commander.

This product is designed to be dust and moisture-resistant, but is not waterproof or splash-proof. When you use the product in rainy conditions, do not let the product get wet.

Locations to avoid
Regardless of whether this product is in use or in storage, do not place it in any of the following locations. Doing so may cause a malfunction.
- In extremely hot locations
  In locations such as a car parked in the sun, the product may become deformed resulting in a malfunction.
- Under direct sunlight or near a heater
  The product may become deformed resulting in a malfunction.
- In locations with excessive vibration
- Near strong magnetic fields
- In sandy or dusty areas such as on the beach
  Be careful not to let sand or dust get inside the product when using it on the beach or other sandy areas. This may cause a malfunction.

Flash sync terminals
- Flashes that have a sync terminal with reversed polarity can be used with this product.
- Use flashes with a sync voltage of 400 V or lower.
- Turn off the flash connected to the sync cord when you connect the sync cord to the ⚡ (flash sync) terminal. Otherwise, the flash may emit light when the sync cord is connected.

Communication distance
The communication distance between this product and the Wireless Radio Commander (sold separately) is approximately 30 m (98.4 ft.).
- The distance given above applies under conditions where there are no obstacles, shielding, or radio wave interferences.
- The communication distance may be shorter depending on the positioning of the products, the ambient environment, and weather conditions.

Identifying parts (illustration 🅰)

1. LINK lamp
2. Multi/Micro USB Terminal
3. ON/OFF (power) button
4. Multi Interface Shoe
5. GROUP button
6. GROUP lamp
7. REMOTE lamp
8. Foot
9. Battery cover
10. Tripod socket hole
    Use a tripod with a screw less than 5.5 mm (7/32 inches) long. Otherwise, you cannot firmly secure the product, and damage to the product may occur.
11. Lock knob
12. ⚡ (flash sync) terminal

How to use

Inserting the batteries
You can use the following types of batteries with this product.
- Two LR6 (AA-sized) alkaline batteries
- Two AA-sized rechargeable nickel-metal hydride (Ni-MH) batteries

Always ensure that rechargeable nickel-metal hydride batteries are charged with the specified charger.
Open the battery cover 9, and then insert the batteries.
- Insert the batteries into the battery chamber as illustrated (+⊏).
  (+⊏ indicates the direction of the batteries.)

Turning on the power
Press and hold the ON/OFF button 3 for at least two seconds.

Pairing with a Wireless Radio Commander
For the pairing procedure, refer to the operating instruction of the Wireless Radio Commander (sold separately).
To set this product to pairing mode, ensure that the product is turned off, and then press and hold the ON/OFF button 3 for seven seconds or more.

Changing the group
You can choose how to set the group by switching the status of the REMOTE lamp 7.
When you press and hold the GROUP button 5 for two seconds, the REMOTE lamp 7 will either light up or turn off.

When the REMOTE lamp is lit
You can change the group of this product by selecting MENU button → [RECEIVER SET] on the Wireless Radio Commander (sold separately).

When the REMOTE lamp is off
You can change the group of this product by pressing the GROUP button 5 repeatedly.

Resetting the product
You can reset this product to its factory settings.
- Pairing information will also be deleted.

Simultaneously press and hold both the ON/OFF button 3 and the GROUP button 5 for five seconds or more.
When resetting is complete, all the lamps (LINK lamp 1, GROUP lamp 6, and REMOTE lamp 7) will light up for two seconds, and then the product will turn off automatically.

Specifications

Frequency band: 2.4 GHz
Number of channels: 14 channels
Communication distance:
Approximately 30 m (98.4 ft.)
- The distance given above applies under conditions where there are no obstacles, shielding, or radio wave interferences.
- The communication distance may be shorter depending on the positioning of the products, the ambient environment, and weather conditions.

Dimensions (Approx.):
61.0 mm × 46.4 mm × 65.2 mm
(2 1/2 inches × 1 7/8 inches × 2 5/8 inches) (W/H/D)
Mass (Approx.):
85 g (3.0 oz) (excluding the batteries)
Operating temperature range:
0°C to 40°C (32°F to 104°F)
Storage temperature range:
-20°C to +60°C (-4°F to +140°F)
Power requirements: DC 3 V
Operable time (Approx.):
15 hours (when using alkaline batteries)
Recommended batteries:
Two LR6 (AA-sized) alkaline batteries
Two AA-sized rechargeable nickel-metal hydride batteries
Included items:
Wireless Radio Receiver (1), Pouch (1), Shoe cap (1),
Set of printed documentation

Functions described in these operating instructions are based on testing conditions at Sony.
Design and specifications are subject to change without notice.

Trademarks
"Multi Interface Shoe" is a trademark of Sony Corporation.

Français

Avant d'utiliser le produit, lisez attentivement le présent manuel et conservez-le pour consultation ultérieure.

AVERTISSEMENT
Afin de réduire les risques d'incendie ou de décharge électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

ATTENTION
- Remplacez la pile uniquement par une pile correspondant au type spécifié. Sinon vous risquez de provoquer un incendie ou des blessures.
- Mettez les piles au rebut conformément aux instructions.

Cet appareil est conforme aux exigences de la FCC (Commission américaine des communications) et d'IC (Industrie Canada) relatives aux limites d'exposition aux radiations énoncées pour un environnement non contrôlé. Il est également conforme aux directives de la FCC en matière d'exposition aux fréquences radioélectriques (RF) énoncées, ainsi qu'aux normes d'IC relatives à l'exposition aux fréquences radioélectriques énoncées au CNR-102 (Cahier des charges sur les normes radioélectriques).
Cet appareil présente des niveaux très peu élevés d'énergie RF, réputés conformes sans test du débit d'absorption spécifique (SAR).

Pour les utilisateurs au Canada
Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :
1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage;
2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

POUR LES CLIENTS RÉSIDANT EN EUROPE

Avis aux consommateurs des pays appliquant les Directives UE
Fabricant : Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon
Pour toute question relative à la conformité des produits dans l'UE : Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgique

Par la présente, Sony Corporation déclare que cet appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Pour toute information complémentaire, veuillez consulter l'URL suivante :
http://www.compliance.sony.de/

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles. Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté le produit.

Avant utilisation

Ce produit peut être utilisé avec les flashs de Sony compatibles avec la griffe multi-interface.
Il se peut que certaines fonctions soient indisponibles en fonction du modèle de flash. Pour toute information sur la compatibilité de ce produit avec votre flash, consultez le site web de Sony correspondant à votre région.
En plus de ce manuel, consultez le mode d'emploi de votre flash et du radio contrôleur sans fil.

Ce produit est conçu pour résister à la poussière et à l'humidité, mais il n'est pas étanche à l'eau ni aux éclaboussures. Par temps pluvieux, veillez à ce que le produit ne prenne pas la pluie.

Lieux à éviter
N'utilisez pas et ne rangez pas le produit dans l'un des endroits suivants, sous peine de provoquer un dysfonctionnement.
- Dans des endroits extrêmement chauds.
  Dans un endroit tel qu'une voiture stationnée au soleil, le produit peut se déformer, ce qui risque de provoquer un dysfonctionnement.
- En plein soleil ou à proximité d'un radiateur.
  Le produit peut se déformer, ce qui risque de provoquer un dysfonctionnement.
- Dans des endroits soumis à des vibrations importantes.
- À proximité de champs magnétiques puissants.
- Dans des endroits sablonneux ou poussiéreux comme la plage.
  Veillez à ce que du sable ou de la poussière ne pénètre pas dans le produit. Cela pourrait provoquer un dysfonctionnement.

Connecteur de synchronisation du flash
- Les flashs équipés d'un connecteur de synchronisation à polarité inversée sont compatibles avec ce produit.
- Utilisez une tension de synchronisation de 400 V max.
- Désactivez le flash raccordé au cordon de synchronisation lorsque vous raccordez le cordon de synchronisation au connecteur ⚡ (synchronisation du flash). Sinon, le flash risque de se déclencher lors de la connexion du cordon de synchronisation.

Distance de communication
La distance de communication entre ce produit et le radio contrôleur sans fil (vendu séparément) est d'environ 30 m (98,4 pi).
- La distance donnée ci-dessus est valable en l'absence d'obstacle, de blindage et d'interférences radioélectriques.
- La distance de communication peut être réduite en fonction de la position du produit, du milieu environnant et des conditions météorologiques.

Identification des pièces (illustration 🅰)

1. Témoin LINK
2. Multi/micro connecteur USB
3. Bouton ON/OFF (alimentation)
4. Griffe multi-interface
5. Bouton GROUP
6. Témoin GROUP
7. Témoin REMOTE
8. Pied de fixation
9. Couvercle du compartiment des batteries
10. Écrou de pied
    Utilisez un trépied avec une vis de fixation de longueur inférieure à 5,5 mm (7/32 po). Sinon, vous ne pourrez pas fixer ce produit fermement, et vous risquez de l'endommager.
11. Bouton de blocage
12. Connecteur ⚡ (synchronisation du flash)

Mode d'emploi

Insertion des batteries
Vous pouvez utiliser les types de batteries suivants avec ce produit :
- Deux piles alcalines LR6 (taille AA)
- Deux batteries rechargeables NiMH (taille AA)

Veillez à toujours recharger les batteries rechargeables NiMH avec le chargeur spécifié.
Ouvrez le couvercle du compartiment des batteries 9 et insérez les batteries.
- Insérez les piles dans le compartiment des piles comme illustré (+⊏).
  (+⊏ indique le sens des piles.)

Mise en marche
Maintenez le bouton ON/OFF 3 enfoncé pendant au moins deux secondes.

Association avec un radio contrôleur sans fil
Pour plus d'informations sur la procédure d'association, consultez le mode d'emploi du radio contrôleur sans fil (vendu séparément).
Pour mettre ce produit en mode association, assurez-vous qu'il est éteint puis maintenez le bouton ON/OFF 3 enfoncé pendant au moins sept secondes.

Modification des groupes
Vous pouvez définir les groupes en modifiant l'état du témoin REMOTE 7.
Lorsque vous maintenez enfoncé le bouton GROUP 5 pendant deux secondes, le témoin REMOTE 7 s'allume ou s'éteint.

Lorsque le témoin REMOTE est allumé
Vous pouvez modifier le groupe de ce produit en appuyant sur le bouton MENU → [RECEIVER SET] sur le radio contrôleur sans fil (vendu séparément).

Lorsque le témoin REMOTE est éteint
Vous pouvez modifier le groupe de ce produit en appuyant plusieurs fois sur le bouton GROUP 5.

Réinitialisation du produit
Vous pouvez rétablir les réglages par défaut du produit.
- Les informations d'association seront elles aussi supprimées.

Appuyez simultanément sur le bouton ON/OFF 3 et sur le bouton GROUP 5 pendant au moins cinq secondes.
Une fois la réinitialisation terminée, tous les témoins (témoins LINK 1, GROUP 6 et REMOTE 7) s'allument pendant deux secondes, puis le produit s'éteint automatiquement.

Spécifications

Bande de fréquences : 2,4 GHz
Nombre de canaux : 14 canaux
Distance de communication :
environ 30 m (98,4 pi)
- La distance donnée ci-dessus est valable en l'absence d'obstacle, de blindage et d'interférences radioélectriques.
- La distance de communication peut être réduite en fonction de la position du produit, du milieu environnant et des conditions météorologiques.

Dimensions (env.) :
61,0 mm × 46,4 mm × 65,2 mm
(2 1/2 po × 1 7/8 po × 2 5/8 po) (L/H/P)
Poids (env.) : 85 g (3,0 oz) (sans les batteries)
Plage de température de fonctionnement :
0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F)
Plage de température de stockage :
-20 °C à +60 °C (-4 °F à +140 °F)
Caractéristiques d'alimentation :
3 V CC
Autonomie (env.) :
15 heures (lorsque vous utilisez des piles alcalines)
Batteries recommandées :
Deux piles alcalines LR6 (taille AA)
Deux batteries rechargeables NiMH (taille AA)
Articles inclus :
Radio récepteur sans fil (1), pochette (1), capuchon de la griffe (1), documentation imprimée

La description des fonctions dans le présent mode d'emploi est basée sur les conditions d'essai chez Sony.
La conception et les spécifications sont modifiables sans préavis.

Marques commerciales
« Multi Interface Shoe » est une marque commerciale de Sony Corporation.

Ελληνικά

Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο και φυλάξτε το για ενδεχόμενη μελλοντική χρήση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Για να αποτρέψετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας, μην εκθέτετε τη συσκευή σε βροχή ή υγρασία.

ΠΡΟΣΟΧΗ
- Αντικαταστήστε την μπαταρία μόνο με τον προβλεπόμενο τύπο. Διαφορετικά, ενδέχεται να προκληθεί πυρκαγιά ή τραυματισμός.
- Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τις οδηγίες.

Για Πελάτες στην Ευρώπη

Σημείωση για τους πελάτες στις χώρες που ισχύουν οι οδηγίες της Ε.Ε.
Κατασκευαστής: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Τόκυο, 108-0075 Ιαπωνία
Συμμόρφωση Προϊόντος με νομοθεσία Ε.Ε.: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Βέλγιο

Με την παρούσα η Sony Corporation δηλώνει ότι ο παρών εξοπλισμός συμμορφώνεται προς τις ουσιώδεις απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/ΕΚ.. Για λεπτομέρειες παρακαλούμε όπως ελέγξετε την ακόλουθη σελίδα του διαδικτύου:
http://www.compliance.sony.de/

Απόρριψη παλαιών ηλεκτρικών & ηλεκτρονικών συσκευών (Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και άλλες Ευρωπαϊκές χώρες με ξεχωριστά συστήματα αποκομιδής)

Το σύμβολο αυτό επάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν θα πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα . Αντίθετα θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο αποκομιδής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό απορρίπτεται σωστά, βοηθάτε στο να αποτραπούν όποιες αρνητικές επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον που θα προέκυπταν από την μη κατάλληλη διαχείριση των αποβλήτων αυτού του προϊόντος. Η ανακύκλωση των υλικών βοηθά στην εξοικονόμηση των φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, πικοινωνήστε με τις δημοτικές αρχές της περιοχής σας, με την υπηρεσία διάθεσης των οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Πριν από τη χρήση

Το προϊόν αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό με φλας Sony που είναι συμβατά με το πέδιλο πολλαπλών διασυνδέσεων.
Κάποιες λειτουργίες ενδέχεται να μην είναι διαθέσιμες, ανάλογα με το μοντέλο του φλας που χρησιμοποιείτε.
Για λεπτομέρειες σχετικά με τη συμβατότητα αυτού του προϊόντος με το φλας σας, ανατρέξτε στον ιστότοπο της Sony για την περιοχή σας.
Επιπλέον του παρόντος εγχειριδίου, ανατρέξτε στις οδηγίες λειτουργίας του φλας και του Ασύρματου ελεγκτή ραδιοκυμάτων σας.

Το προϊόν αυτό σχεδιάστηκε έτσι ώστε να αντέχει στη σκόνη και την υγρασία, δεν είναι όμως αδιάβροχο ούτε διαθέτει προστασία από πιτσίλισμα. Όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν υπό βροχή, μην επιτρέψετε να βραχεί.

Χώροι προς αποφυγή
Ανεξάρτητα από το αν χρησιμοποιήσετε ή αποθηκεύσετε το προϊόν, αποφύγετε τους παρακάτω χώρους.
Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία.
- Χώρους με πολύ υψηλή θερμοκρασία
  Χώρους όπως μέσα σε αυτοκίνητο που είναι σταθμευμένο στον ήλιο, τότε το προϊόν μπορεί να παραμορφωθεί και να προκληθεί δυσλειτουργία.
- Στο άμεσο ηλιακό φως ή κοντά σε θερμαντικό σώμα
  Το προϊόν μπορεί να παραμορφωθεί και να προκληθεί δυσλειτουργία.
- Χώρους με υπερβολικούς κραδασμούς
- Κοντά σε ισχυρά μαγνητικά πεδία
- Σε χώρους με άμμο ή σκόνη, π.χ. σε παραλία
  Προσέξτε να μην εισχωρήσει άμμος ή σκόνη στο προϊόν όταν το χρησιμοποιείτε στην παραλία σε άλλες αμμώδεις περιοχές. Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία.

Ακροδέκτες συγχρονισμού φλας
- Με αυτό το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιηθούν φλας που διαθέτουν ακροδέκτη συγχρονισμού με αντίστροφη πολικότητα.
- Χρησιμοποιείτε φλας με τάση συγχρονισμού 400 V ή χαμηλότερη.
- Απενεργοποιείτε το φλας που είναι συνδεδεμένο με το καλώδιο συγχρονισμού όταν συνδέετε το καλώδιο συγχρονισμού στον ακροδέκτη ⚡ (συγχρονισμός φλας). Διαφορετικά, το φλας μπορεί να εκπέμψει φως όταν συνδεθεί το καλώδιο συγχρονισμού.

Απόσταση επικοινωνίας
Η απόσταση επικοινωνίας μεταξύ αυτού του προϊόντος και του Ασύρματου ελεγκτή ραδιοκυμάτων (πωλείται χωριστά) είναι περίπου 30 m.
- Η ανωτέρω απόσταση ισχύει υπό συνθήκες όπου δεν υπάρχουν εμπόδια, προστατευτικά καλύμματα ή παρεμβολές από ραδιοκύματα.
- Η απόσταση επικοινωνίας μπορεί να είναι μικρότερη ανάλογα με την τοποθέτηση των προϊόντων, το περιβάλλον και τις καιρικές συνθήκες.

Αναγνώριση εξαρτημάτων (εικόνα 🅰)

1. Λυχνία LINK
2. Ακροδέκτης Multi/Micro USB
3. Κουμπί ON/OFF (τροφοδοσία)
4. Πέδιλο πολλαπλών διασυνδέσεων
5. Κουμπί GROUP
6. Λυχνία GROUP
7. Λυχνία REMOTE
8. Πέλμα
9. Κάλυμμα μπαταριών
10. Οπή υποδοχής τρίποδου
    Χρησιμοποιήστε ένα τρίποδο με βίδα που έχει μήκος μικρότερο από 5,5 mm. Διαφορετικά, δεν μπορείτε να ασφαλίσετε σταθερά το προϊόν, και ενδέχεται να προκληθεί ζημιά στο προϊόν.
11. Κουμπί ασφάλισης
12. Ακροδέκτης ⚡ (συγχρονισμός φλας)

Τρόπος χρήσης

Τοποθέτηση των μπαταριών
Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τους ακόλουθους τύπους μπαταριών με αυτό το προϊόν.
- Δύο αλκαλικές μπαταρίες LR6 (μεγέθους AA)
- Δύο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες νικελίου-υδριδίου μετάλλου μεγέθους AA (Ni-MH)

Εξασφαλίζετε πάντοτε τη φόρτιση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών νικελίου-υδριδίου μετάλλου με τον προβλεπόμενο φορτιστή.
Ανοίξτε το κάλυμμα μπαταριών 9 και τοποθετήστε τις μπαταρίες.
- Τοποθετήστε τις μπαταρίες στη θήκη μπαταριών όπως φαίνεται από το (+⊏).
  (το +⊏ επισημαίνει τη φορά τοποθέτησης των μπαταριών.)

Ενεργοποίηση
Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ON/OFF 3 επί δύο δευτερόλεπτα τουλάχιστον.

Σύζευξη με Ασύρματο ελεγκτή ραδιοκυμάτων
Για τη διαδικασία σύζευξης ανατρέξτε στις οδηγίες λειτουργίας του Ασύρματου ελεγκτή ραδιοκυμάτων (πωλείται χωριστά).
Για να ρυθμίσετε το προϊόν αυτό στη λειτουργία σύζευξης, βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι απενεργοποιημένο και κατόπιν πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ON/OFF 3 επί επτά δευτερόλεπτα ή περισσότερο.

Αλλαγή της ομάδας
Μπορείτε να επιλέξετε τον τρόπο ρύθμισης της ομάδας αλλάζοντας την κατάσταση της λυχνίας REMOTE 7.
Όταν πατήσετε παρατεταμένα το κουμπί GROUP 5 επί δύο δευτερόλεπτα, η λυχνία REMOTE 7 θα ανάψει ή θα σβήσει.

Όταν η λυχνία REMOTE είναι αναμμένη
Μπορείτε να αλλάξετε την ομάδα του προϊόντος αυτού επιλέγοντας το κουμπί MENU → [RECEIVER SET] στον Ασύρματο ελεγκτή ραδιοκυμάτων (πωλείται χωριστά).

Όταν η λυχνία REMOTE είναι σβηστή
Μπορείτε να αλλάξετε την ομάδα του προϊόντος αυτού πατώντας επανειλημμένα το κουμπί GROUP 5.

Επαναφορά του προϊόντος
Μπορείτε να επαναφέρετε το προϊόν αυτό στις εργοστασιακές του ρυθμίσεις.
- Θα διαγραφούν επίσης οι πληροφορίες σύζευξης.

Πατήστε ταυτόχρονα και παρατεταμένα το κουμπί ON/OFF 3 και το κουμπί GROUP 5 επί πέντε δευτερόλεπτα ή περισσότερο.
Όταν ολοκληρωθεί η επαναφορά, όλες οι λυχνίες (λυχνία LINK 1, λυχνία GROUP 6 και λυχνία REMOTE 7) θα ανάψουν επί δύο δευτερόλεπτα, και κατόπιν το προϊόν θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ζώνη συχνοτήτων: 2,4 GHz
Αριθμός καναλιών: 14 κανάλια
Απόσταση επικοινωνίας: Περίπου 30 m
- Η ανωτέρω απόσταση ισχύει υπό συνθήκες όπου δεν υπάρχουν εμπόδια, προστατευτικά καλύμματα ή παρεμβολές από ραδιοκύματα.
- Η απόσταση επικοινωνίας μπορεί να είναι μικρότερη ανάλογα με την τοποθέτηση των προϊόντων, το περιβάλλον και τις καιρικές συνθήκες.

Διαστάσεις (κατά προσέγγιση):
61,0 mm × 46,4 mm × 65,2 mm (Π/Υ/Β)
Βάρος (κατά προσέγγιση): 85 g (χωρίς τις μπαταρίες)
Εύρος τιμών θερμοκρασίας λειτουργίας:
0 °C έως 40 °C
Εύρος τιμών θερμοκρασίας αποθήκευσης:
-20 °C έως +60 °C
Απαιτήσεις ισχύος: DC 3 V
Χρόνος λειτουργίας (κατά προσέγγιση):
15 ώρες (στην περίπτωση χρήσης αλκαλικών μπαταριών)
Προτεινόμενες μπαταρίες:
Δύο αλκαλικές μπαταρίες LR6 (μεγέθους AA)
Δύο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες νικελίου-υδριδίου μετάλλου μεγέθους AA
Εσωκλειόμενα εξαρτήματα:
Ασύρματος δέκτης ραδιοκυμάτων (1), σακουλάκι (1), πώμα πέλματος (1), σετ έντυπης τεκμηρίωσης

Οι λειτουργίες που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας βασίζονται στις συνθήκες δοκιμών της Sony.
Ο σχεδιασμός και τα τεχνικά χαρακτηριστικά υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς ειδοποίηση.

Εμπορικά σήματα
Η ονομασία "Multi Interface Shoe" είναι εμπορικό σήμα της Sony Corporation.

Polski

Przed przystąpieniem do obsługi opisywanego produktu należy dokładnie zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji oraz zachować ją do wglądu w przyszłości.

Ostrzeżenie
Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem, nie wystawiać urządzenia na deszcz i chronić je przed wilgocią.

OSTRZEŻENIE
- Baterie można wymieniać tylko na baterie podanego typu. W przeciwnym razie może dojść do pożaru lub obrażeń ciała.
- Zużyte baterie utylizować zgodnie z instrukcją.

Uwaga dla klientów w Europie

Uwaga dla klientów w krajach stosujących dyrektywy UE
Producent: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japonia
Wprowadzenie produktu na terenie RP: Sony Europe Ltd., The Heights, Brooklands, Weybridge, Surrey KT13 0XW, Wielka Brytania
Informacje o zgodności produktu z wymaganiami UE: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgia

Niniejszym Sony Corporation oświadcza, że opisywane urządzenie jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/WE. Szczegółowe informacje znaleźć można pod następującym adresem URL:
http://www.compliance.sony.de/

Pozbywanie się zużytego sprzętu (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stosujących własne systemy zbiórki)

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Odpowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recykling materiałów pomaga chronić środowisko naturalne. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

Przed przystąpieniem do pracy

Opisywany produkt współpracuje z lampami błyskowymi marki Sony zgodnymi ze stopką multiinterfejsową.
W zależności od modelu używanej lampy błyskowej, niektóre funkcje mogą być niedostępne. Szczegółowe informacje dotyczące zgodności opisywanego produktu z posiadaną lampą błyskową można znaleźć w witrynie Sony przeznaczonej dla danego regionu.
Należy zapoznać się nie tylko z niniejszą instrukcją, ale również z instrukcją obsługi lampy błyskowej i sterownika bezprzewodowego.

Opisywany produkt jest odporny na kurz i wilgoć, ale nie jest wodoszczelny ani bryzgoszczelny. W przypadku korzystania z produktu podczas deszczu, należy zabezpieczyć go, aby nie zamókł.

Miejsca, których należy unikać
Bez względu na to, czy opisywany produkt będzie użytkowany, czy przechowywany, nie należy umieszczać go w poniższych lokalizacjach. W przeciwnym razie może dojść do awarii.
- W miejscach, gdzie panują bardzo wysokie temperatury
  W miejscach typu zaparkowany na słońcu samochód produkt może ulec deformacji, co grozi awarią.
- W miejscach nasłonecznionych lub w pobliżu grzejnika
  Produkt może ulec deformacji, co grozi awarią.
- W miejscach narażonych na silne drgania
- W sąsiedztwie silnych pól magnetycznych
- W miejscach piaszczystych lub zapylonych, na przykład na plaży
  Korzystając z produktu na plaży lub w innych piaszczystych miejscach, należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostał się piasek lub pył. Może to przyczynić się do wadliwego działania.

Złącze synchronizacji z błyskiem
- Z opisywanym produktem współpracują lampy błyskowe ze złączem synchronizacji o odwrotnej polaryzacji.
- Używać lamp błyskowych o napięciu synchronizacji wynoszącym 400 V lub mniej.
- Przed podłączeniem przewodu synchronizacji do złącza ⚡ (Synchronizacja z błyskiem) należy wyłączyć lampę błyskową z podłączonym do niej przewodem synchronizacji. W przeciwnym razie, po podłączaniu przewodu synchronizacji lampa błyskowa może wyemitować błysk światła.

Zasięg łączności
Zasięg łączności między opisywanym produktem a Sterownikiem bezprzewodowym (sprzedawany oddzielnie) wynosi około 30 m.
- Podany powyżej zasięg obowiązuje przy braku przeszkód, ekranowania, czy zakłóceń fal radiowych.
- Zasięg łączności może ulec skróceniu w zależności od wzajemnego położenia produktów, otoczenia i warunków pogodowych.

Elementy składowe (rysunek 🅰)

1. Lampka LINK
2. Złącze USB Multi/Micro
3. Przycisk ON/OFF (Zasilanie)
4. Stopka multiinterfejsowa
5. Przycisk GROUP
6. Lampka GROUP
7. Lampka REMOTE
8. Podstawka
9. Pokrywa baterii
10. Otwór gniazda statywu
    Należy używać statywu ze śrubą o długości mniejszej niż 5,5 mm. W przeciwnym wypadku produktu nie można pewnie zamocować i może on ulec uszkodzeniu.
11. Pokrętło blokujące
12. Złącze ⚡ (Synchronizacja z błyskiem)

Sposób korzystania

Wkładanie baterii
W opisywanym produkcie można używać poniższych rodzajów baterii.
- Dwie baterie alkaliczne LR6 (rozmiar AA)
- Dwa akumulatorki AA niklowo-wodorkowe (Ni-MH)

Akumulatorki niklowo-wodorkowe należy zawsze ładować z wykorzystaniem określonej ładowarki.
Otworzyć pokrywę baterii 9, a następnie włożyć baterie.
- Włożyć baterie do wnęki na baterie zgodnie z ilustracją (+⊏).
  (+⊏ wskazuje kierunek baterii.)

Włączanie zasilania
Przez co najmniej dwie sekundy przytrzymać wciśnięty przycisk ON/OFF 3.

Parowanie ze Sterownikiem bezprzewodowym
Procedura parowania w instrukcji obsługi Sterownika bezprzewodowego (sprzedawany oddzielnie).
Aby ustawić tryb parowania opisywanego produktu, należy upewnić się, że jest on wyłączony, po czym przez co najmniej siedem sekund przytrzymać wciśnięty przycisk ON/OFF 3.

Zmiana grupy
Sposób konfiguracji grupy można wybrać przełączając stan lampki REMOTE 7.
Przytrzymanie przez dwie sekundy wciśniętego przycisku GROUP 5 spowoduje podświetlenie lampki REMOTE 7 lub jej wyłączenie.

Gdy lampka REMOTE jest podświetlona
Można zmienić grupę opisywanego produktu wybierając przycisk MENU → [RECEIVER SET] na Sterowniku bezprzewodowym (sprzedawany oddzielnie).

Gdy lampka REMOTE jest wyłączona
Można zmienić grupę opisywanego produktu naciskając kilkakrotnie przycisk GROUP 5.

Resetowanie urządzenia
Istnieje możliwość przywrócenia ustawień fabrycznych opisywanego produktu.
- Informacje parowania zostaną również usunięte.

Nacisnąć równocześnie i przez co najmniej pięć sekund przytrzymać wciśnięty zarówno przycisk ON/OFF 3 jak i przycisk GROUP 5.
Po zakończeniu resetowania wszystkie lampki (lampka LINK 1, lampka GROUP 6 i lampka REMOTE 7) zostaną podświetlone na dwie sekundy, po czym urządzenie wyłączy się automatycznie.

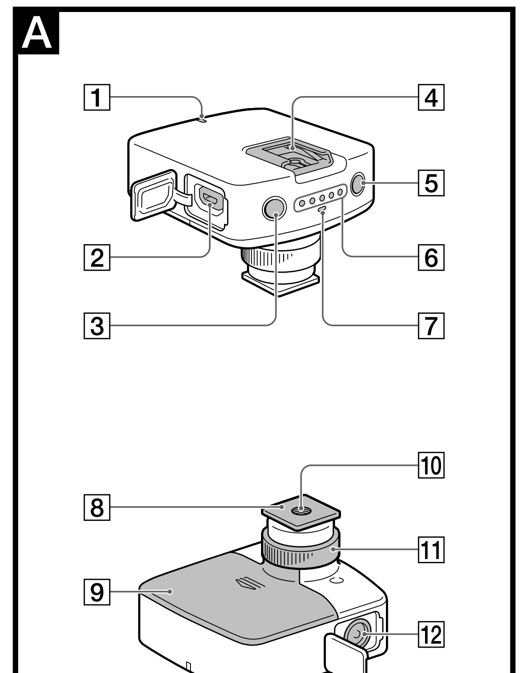
Dane techniczne

Pasmo częstotliwości: 2,4 GHz
Liczba kanałów: 14 kan.
Zasięg łączności: Około 30 m
- Podany powyżej zasięg obowiązuje przy braku przeszkód, ekranowania, czy zakłóceń fal radiowych.
- Zasięg łączności może ulec skróceniu w zależności od wzajemnego położenia produktów, otoczenia i warunków pogodowych.

Wymiary (orient.):
61,0 mm × 46,4 mm × 65,2 mm (szer./wys./głęb.)
Masa (orient.): 85 g (bez baterii)
Zakres temperatur roboczych: 0 °C do 40 °C
Zakres temperatur przechowywania:
-20 °C do +60 °C
Wymagania dotyczące zasilania: Prąd stały 3 V
Czas pracy (orient.):
15 godz. (w przypadku używania baterii alkalicznych)
Zalecane baterie:
Dwie baterie alkaliczne LR6 (rozmiar AA)
Dwa akumulatorki AA niklowo-wodorkowe
Elementy w zestawie:
Odbiornik bezprzewodowy (1), sakiewka (1), nasadka na stopkę (1), zestaw drukowanej dokumentacji

Funkcje opisane w niniejszej instrukcji obsługi opierają się na warunkach testowania w firmie Sony.
Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Znaki towarowe
„Multi Interface Shoe" jest znakiem towarowym firmy Sony Corporation.



中文（简体字）

保留备用

开始操作本产品之前，请仔细阅读本手册并将其妥善保管以备日后参考之用。

警告

为减少发生火灾或触电的危险，请勿让本装置淋雨或受潮。

为减少火灾或触电的危险，请勿在本装置上放置如花瓶等盛有液体的物体。

小心

- 请只使用指定类型的电池进行更换。否则，可能会造成火灾或受伤。
- 请按照说明丢弃用过的电池。

为避免造成环境污染，请将废弃产品按照当地法规进行处置。

产品中有害物质的名称及含量

部件名称（有该部件时）	有害物质					
	铅(Pb)	汞(Hg)	镉(Cd)	六价铬(Cr(VI))	多溴联苯(PBB)	多溴二苯醚(PBDE)
电路板组件/金属/电缆	×	○	○	○	○	○

本表格依据SJ/T 11364的规定编制。
○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572规定的限量要求以下。
×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求。

- ■ 频率范围：2400-2483.5 MHz
- ■ 发射功率：≤20 dBm(EIRP)
- 不得擅自更改发射频率、加大发射功率（包括额外加装射频功率放大器），不得擅自外接天线或改用其它发射天线。
- 使用时不得对各种合法的无线电业务产生有害干扰；一旦发现有干扰现象时，应立即停止使用，并采取措施消除干扰后方可继续使用。
- 使用微功率无线电设备，必须忍受各种无线电业务的干扰或工业、科学及医疗应用设备的辐射干扰。
- 不得在飞机和机场附近使用。

禁用无线相关功能

搭乘飞机等时，请关闭本机的电源。这样可以禁用与无线相关的功能。

开始使用前

本产品可以与兼容多接口热靴的Sony闪光灯组合使用。
根据所使用闪光灯的型号，某些功能可能无法利用。有关本产品与闪光灯的兼容性的详细说明，请参阅您所在地区的Sony网站。
除本手册外，还请参阅闪光灯和无线引闪发射器的使用说明书。

本产品具有防尘和防潮设计，但是不防水或防溅水。当您在阴雨条件下使用本产品时，请不要让本产品淋湿。

需要避免的地方

无论使用还是存放本产品时，都不要将其放在下列任何地方。这样做可能会导致故障。

- 在极热的地方
  在停放在太阳下的车中等地方，本产品可能会变形并导致故障。
- 在直射阳光下或加热器附近
  本产品可能会变形并导致故障。
- 在有剧烈振动的地方
- 在强磁场附近
- 在沙滩等多沙或多尘的区域
  在沙滩上或其他多沙的区域使用时，请小心不要让沙子或灰尘进入本产品。这可能会导致故障。

闪光同步端子

- 可以在本产品上使用具有反向极性同步端子的闪光灯。
- 请使用同步电压为400 V或更低的闪光灯。
- 将同步线连接到⚡（闪光同步）端子时，请关闭连接到同步线的闪光灯。否则，当连接同步线时闪光灯可能会发光。

通信距离

本产品和无线引闪发射器（另售）之间的通信距离约为30 m。

- 上述距离适用于没有障碍物、屏蔽或无线电波干扰的条件。
- 根据本产品的定位、周围环境和天气状况，通信距离可能会更短。

产品检视（插图A）

1 LINK指示灯
2 Multi/Micro USB端子
3 ON/OFF（电源）按钮
4 多接口热靴
5 GROUP按钮
6 GROUP指示灯
7 REMOTE指示灯
8 底座
9 电池盖
10 三脚架安装孔
请使用螺丝长度小于5.5 mm的三脚架。否则，无法牢固固定本产品，并且可能会损坏本产品。
11 锁扣旋钮
12 ⚡（闪光同步）端子

如何使用

插入电池

本产品可以使用下列类型的电池。

- 两节LR6（AA尺寸）碱性电池
- 两节AA尺寸可充电镍氢（Ni-MH）电池

请务必确保使用指定的充电器给可充电镍氢电池充电。
打开电池盖9，然后插入电池。

- 按照图示（+⊏）将电池插入电池仓。
  （+⊏表示电池方向。）

打开电源

按住ON/OFF按钮3至少两秒钟。

与无线引闪发射器配对

有关配对步骤，请参阅无线引闪发射器（另售）的使用说明书。
要将本产品设定为配对模式时，确保本产品电源已关闭，然后按住ON/OFF按钮3七秒钟或以上。

更改组

通过切换REMOTE指示灯7的状态，可以选择如何设定组。
当按住GROUP按钮5两秒钟时，REMOTE指示灯7会点亮或熄灭。

当REMOTE指示灯点亮时

可以通过选择无线引闪发射器（另售）上的MENU按钮→［RECEIVER SET］改变本产品的组。

当REMOTE指示灯熄灭时

可以通过反复按GROUP按钮5改变本产品的组。

重置本产品

可以将本产品重置为出厂设置。

- 配对信息也将被删除。

同时按住ON/OFF按钮3和GROUP按钮5五秒钟或以上。
当完成重置时，所有指示灯（LINK指示灯1、GROUP指示灯6和REMOTE指示灯7）会点亮两秒钟，然后本产品会自动关闭。

规格

频带：	2.4 GHz
通道数：	14通道
通信距离：	约30 m

- 上述距离适用于没有障碍物、屏蔽或无线电波干扰的条件。
- 根据本产品的定位、周围环境和天气状况，通信距离可能会更短。

尺寸（约）：	61.0 mm×46.4 mm×65.2 mm（宽/高/深）
质量（约）：	85 g（不包括电池）
工作温度范围：	0℃至40℃
存放温度范围：	-20℃至+60℃
电源要求：	直流 3 V
可工作时间（约）：	15小时（当使用碱性电池时）
推荐电池：	两节LR6（AA尺寸）碱性电池 两节AA尺寸可充电镍氢（Ni-MH）电池
包含物品：	无线引闪接收器 (1)、袋子 (1)、插座盖 (1)、一套印刷资料

这些使用说明书中描述的功能基于Sony的测试条件。
设计和规格如有变更，恕不另行通知。

商标

“Multi Interface Shoe”是Sony Corporation的商标。

中文（繁體字）

操作產品之前，請先完整閱讀本說明書，並妥善保管以便日後參考。

警告

為減少發生火災或電擊的危險，請勿讓本機暴露於雨中或受潮。

注意

- 更換電池時，請僅使用指定類型。否則可能導致起火或受傷。
- 請遵照指示丟棄使用後的電池。

經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。
低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信。低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

僅適用於台灣
生產國別：中國
製造廠商：SONY CORPORATION
進口商：台灣索尼股份有限公司
地址：台北市長春路145號5樓
諮詢專線：4499111

使用之前

本產品可搭配與多介面接座相容的Sony閃光燈使用。
視您所使用的閃光燈機型而定，部分功能可能無法使用。如需有關本產品與您閃光燈之間的相容性詳細資料請參閱您地區的Sony網站。
除了本說明書以外，也請參閱您的閃光燈與無線電波指令器的使用說明書。

本產品具有防塵與防潮設計，但不防水，也不防濺。在雨天環境下使用本產品時，切勿讓產品淋濕。

避免放置的地點

不論是使用或存放本產品，切勿放置於以下地點，否則可能導致故障。

- 極熱的地點
  例如停放在太陽下的車內，產品可能變形而導致故障。
- 太陽直射或靠近暖氣機
  產品可能變形而導致故障。
- 過度振動的地點
- 靠近強大磁場
- 多沙或多塵的區域，例如沙灘
  在沙灘上或其他多沙區域使用時，小心不要讓沙子或塵土進入產品內，否則可能導致故障。

閃光燈同步端子

- 本產品可搭配具有反極性同步端子的閃光燈使用。
- 請使用同步電壓400 V或更低的閃光燈。
- 當您將同步線連接到⚡（閃光燈同步）端子時，請將連接到同步線的閃光燈關閉，否則，當連接同步線時，閃光燈可能會發出閃光。

通訊距離

本產品與無線電波指令器（另售）之間的通訊距離大約是30公尺。

- 上述距離適用於沒有障礙物、遮蔽物或無線電波干擾的條件下。
- 通訊距離可能會更短，端視產品所在地點、周遭環境及天候條件而定。

認識各部分（圖A）

1 LINK指示燈
2 Multi/Micro USB端子
3 ON/OFF（電源）按鈕
4 多介面接座
5 GROUP按鈕
6 GROUP指示燈
7 REMOTE指示燈
8 接腳
9 電池蓋
10 三腳架安裝孔
請使用螺絲長度少於5.5公釐的三腳架，否則，您將無法確實固定本產品，並可能損壞本產品。
11 鎖定旋鈕
12 ⚡（閃光燈同步）端子

如何使用

插入電池

本產品適用以下電池類型。

- 2顆LR6（AA）鹼性電池
- 2顆AA鎳氫（Ni-MH）充電電池

務必確認使用指定的充電器為鎳氫充電電池充電。
打開電池蓋9，然後插入電池。

- 如圖所示（+⊏），將電池插入電池盒。
  （+⊏表示電池方向。）

開啟電源

按住ON/OFF按鈕3至少2秒。

與無線電波指令器配對

有關配對程序，請參閱無線電波指令器（另售）的使用說明書。
若要將本產品設定為配對模式，請確認本產品電源已關閉，然後按住ON/OFF按鈕3 7秒或更久。

變更組別

您可以透過切換REMOTE指示燈7的狀態，來選擇如何設定組別。
當您按住GROUP按鈕5 2秒時，REMOTE指示燈7會亮起或熄滅。

當REMOTE指示燈亮起時

您可以透過在無線電波指令器（另售）上選擇MENU按鈕→［RECEIVER SET］，來變更本產品的組別。

當REMOTE指示燈熄滅時

您可以透過重複按下GROUP按鈕5，來變更本產品的組別。

重設本產品

您可以將本產品重設為原廠設定。

- 配對資訊也會刪除。

同時按住ON/OFF按鈕3與GROUP按鈕5 5秒或更久。
重設完成時，所有指示燈（LINK指示燈1、GROUP指示燈6和REMOTE指示燈7）將會亮2秒，然後本產品會自動關閉。

規格

頻帶：	2.4 GHz
頻道數量：	14個頻道
通訊距離：	大約30公尺

- 上述距離適用於沒有障礙物、遮蔽物或無線電波干擾的條件下。
- 通訊距離可能會更短，端視產品所在地點、周遭環境及天候條件而定。

尺寸（大約）：（寬/高/深）	61.0公釐×46.4公釐×65.2公釐
重量（大約）：	85公克（不含電池）
操作溫度範圍：	0℃至40℃
存放溫度範圍：	-20℃至+60℃
電源需求：	DC 3 V
電池消耗量（進行拍攝時）：	280 mW
可操作時間（大約）：	15小時（使用鹼性電池時）
建議使用電池：	2顆LR6（AA）鹼性電池 2顆AA鎳氫充電電池
內含項目：	無線電波接收器（1）、收納袋（1）、接腳蓋（1）、一份書面文件

這些使用說明書內所描述的功能皆依據Sony的測試條件。
設計與規格若有更改，恕不另行通知。

商標

“Multi Interface Shoe”是Sony Corporation的商標。

한국어

제품의 조작을 시작하기 전에 먼저 본 설명서를 끝까지 읽고 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하여 주십시오.

경고

화재 또는 감전의 위험을 줄이기 위해 장치를 비 또는 습기에 노출시키지 않도록 하여 주십시오.

주의

- 배터리 교환 시에는 지정된 종류의 배터리만 사용하여 주십시오. 그렇지 않으면 화재 또는 부상의 위험이 있습니다.
- 사용한 배터리는 지시에 따라 처분하여 주십시오.

식별부호: MSIP-CMI-SOK-FA-WRR1
상호명: 소니코리아(주)
제품명칭: 특정소출력 무선기기(무선데이터통신시스템용 무선기기)
모델명: FA-WRR1
제조연월 : 제품에 표시

제조자/제조국가: Sony Corporation/China

이 기기는 가정용(B급) 전자파적합기기로서 주로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

해당 무선설비는 전파혼신 가능성이 있으므로 인명안전과 관련된 서비스를 할 수 없습니다.

사용하기 전에

본 제품은 멀티 인터페이스 슈에 대응하는 Sony 플래시와 함께 사용할 수 있습니다.
사용하는 플래시의 모델에 따라서는 일부 기능을 사용할 수 없는 경우가 있습니다. 본 제품과 플래시와의 호환성에 관한 자세한 사항은 사용하는 지역의 Sony 웹사이트를 참조하여 주십시오.
본 설명서와 함께 플래시와 무선 리모컨의 사용 설명서를 참조하여 주십시오.

본 제품은 방진 및 방습 기능을 갖고 있지만 방수 및 방적 기능은 없습니다. 비가 오는 날에 제품을 사용할 때는 제품이 젖지 않도록 주의하여 주십시오.

피해야 할 장소

제품의 작동 여부에 관계 없이 다음과 같은 곳에는 제품을 두지 마십시오. 고장을 일으키는 원인이 될 수 있습니다.

- 대단히 고온인 곳
  햇빛이 비추는 곳에 주차된 자동차 실내와 같은 곳에서는 제품이 변형되어 고장을 일으킬 수 있습니다.
- 직사일광 하 또는 히터 근처
  제품이 변형되어 고장을 일으킬 수 있습니다.
- 과다한 진동이 발생하는 곳
- 강한 자기장 근처
- 해변과 같이 모래 또는 먼지가 많은 곳에서
  제품을 사용할 때는 모래 또는 먼지가 제품 내부에 들어가지 않도록 주의하여 주십시오. 고장을 일으키는 원인이 될 수 있습니다.

플래시 동기 단자

- 본 제품에는 반대 극성의 동기 단자를 가진 플래시를 사용할 수 있습니다.
- 400 V 이하의 동기 전압으로 플래시를 사용하여 주십시오.
- 동기 코드를 ⚡ (플래시 동기) 단자에 연결할 때는 동기 코드에 연결된 플래시를 꺼 주십시오. 플래시를 켠 채로 동기 코드에 연결하면 플래시가 발광하는 경우가 있습니다.

통신 거리

본 제품과 무선 리모컨 (별매) 간의 통신 거리는 약 30 m입니다.

- 위의 거리는 장애물, 차폐, 또는 전파 간섭이 없는 조건을 전제로 합니다.
- 통신 거리는 제품의 위치, 주위 환경, 및 기상 조건에 따라 짧아질 수 있습니다.

각 부의 명칭 (그림 A)

1 LINK 램프
2 다기능/마이크로 USB 단자
3 ON/OFF (전원) 버튼
4 멀티 인터페이스 슈
5 GROUP 버튼
6 GROUP 램프
7 REMOTE 램프
8 풋
9 배터리 커버
10 삼각대 소켓 구멍
길이가 5.5 mm 미만인 나사로 삼각대를 사용하여 주십시오. 그렇지 않으면 제품을 확실하게 고정시키지 못하거나 제품에 손상을 입히게 되는 경우가 있습니다.
11 잠금 손잡이
12 ⚡ (플래시 동기) 단자

사용 방법

배터리 넣기

본 제품에는 다음과 같은 종류의 배터리를 사용할 수 있습니다.

- 두 개의 LR6 (AA 사이즈) 알칼리 배터리
- 두 개의 AA 사이즈 충전식 니켈 수소 합금 (Ni-MH) 배터리

충전식 니켈 수소 합금 배터리는 반드시 전용 충전기로 충전하여 주십시오.
배터리 커버 9를 열고 배터리를 넣어 주십시오.

- 그림 (+⊏)와 같이 배터리를 배터리 수납부에 넣어 주십시오.
  (+⊏는 배터리의 방향을 가리킵니다.)

전원 켜기

ON/OFF 버튼 3을 2초 이상 누른 채로 지속하여 주십시오.

무선 리모컨과의 페어링

페어링 절차는 무선 리모컨 (별매)의 사용 설명서를 참조하여 주십시오.
본 제품을 페어링 모드로 설정하려면 제품의 전원이 꺼져 있는 것을 확인한 다음에 ON/OFF 버튼 3을 7초 이상 누른 채로 지속하여 주십시오.

그룹 변경하기

REMOTE 램프 7의 상태를 전환함으로써 그룹 설정 방법을 선택할 수 있습니다.
GROUP 버튼 5을 2초 이상 누른 채로 지속하면 REMOTE 램프 7가 켜지거나 꺼집니다.

REMOTE 램프가 켜져 있을 때

무선 리모컨 (별매)에서 MENU 버튼 → [RECEIVER SET]을 선택해서 제품의 그룹을 변경할 수 있습니다.

REMOTE 램프가 꺼져 있을 때

GROUP 버튼 5을 반복해서 눌러서 제품의 그룹을 변경할 수 있습니다.

제품의 리셋

제품을 공장 출하 시의 설정으로 리셋할 수 있습니다.

- 페어링 정보도 삭제됩니다.

ON/OFF 버튼 3과 GROUP 버튼 5을 동시에 5초 이상 누른 채로 지속하여 주십시오.
리셋이 완료되면 모든 램프 (LINK 램프 1, GROUP 램프 6, 및 REMOTE 램프 7)가 2초 동안 점등한 다음에 제품의 전원이 자동으로 꺼집니다.

사양

주파수 밴드:	2.4 GHz
채널 수:	14 채널
통신 거리:	약 30 m

- 위의 거리는 장애물, 차폐, 또는 전파 간섭이 없는 조건을 전제로 합니다.
- 통신 거리는 제품의 위치, 주위 환경, 및 기상 조건에 따라 짧아질 수 있습니다.

치수 (약):	61.0 mm × 46.4 mm × 65.2 mm (폭/높이/깊이)
무게 (약):	85 g (배터리 제외)
작동 온도 범위:	0 °C에서 40 °C
보관 온도 범위:	−20 °C에서 +60 °C
소요 전력:	DC 3 V
작동 가능 시간 (약):	15 시간 (알칼리 배터리 사용 시)
권장 배터리:	두 개의 LR6 (AA 사이즈) 알칼리 배터리 두 개의 AA 사이즈 충전식 니켈 수소 합금 배터리
부속품:	무선 리시버 (1), 파우치 (1), 슈 캡 (1), 인쇄물 일식

본 사용 설명서에 기재된 기능은 Sony의 테스트 환경을 기준으로 한 것입니다.
디자인 및 사양은 예고 없이 변경될 수 있습니다.

상표

"Multi Interface Shoe"는 Sony Corporation의 상표입니다.

Slovensky

Pred použitím výrobku si dôkladne prečítajte tento návod a ponechajte si ho pre potreby v budúcnosti.

VÝSTRAHA

Aby ste znížili riziko vzniku požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom, nevystavujte zariadenie dažďu ani vlhkosti.

POZOR!

- Batériu vymeňte len za určený typ. Inak môže dôjsť k vzniku požiaru alebo zraneniu.
- Opotrebované batérie likvidujte podľa príslušných pokynov.

Informácie pre európskych spotrebiteľov

Poznámka pre zákazníkov v krajinách podliehajúcich smerniciam EÚ
Výrobca: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japonsko
Zhoda podľa legislatívy EU: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgicko

Sony Corporation týmto vyhlasuje, že toto zariadenie spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES. Podrobnosti získate na nasledovnej webovej adrese:
http://www.compliance.sony.de/

Likvidácia starých elektrických a elektronických prístrojov (vzťahuje sa na Európsku úniu a európske krajiny so systémami oddeleného zberu)

Tento symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že výrobok nesmie byť spracovávaný ako komunálny odpad. Musí sa odovzdať do príslušnej zberne na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zaručením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete pri predchádzaní potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a na zdravie človeka, ktoré by mohli byť zapríčinené nevhodným zaobchádzaním s odpadmi z tohto výrobku. Recyklovaním materiálov pomôžete zachovať prírodné zdroje. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku vám na požiadanie poskytne miestny úrad, služba likvidácie komunálneho odpadu alebo predajňa, v ktorej ste si tento výrobok zakúpili.

Pred použitím

Tento výrobok je možné používať v kombinácii s bleskami od spoločnosti Sony, ktoré sú kompatibilné so sánkami pre rôzne rozhrania.
Niektoré funkcie nemusia byť dostupné, a to v závislosti od používaného modelu blesku. Podrobnosti o kompatibilite tohto výrobku s vaším bleskom nájdete na webovej stránke spoločnosti Sony pre váš región.
Popri tomto návode vychádzajte aj z návodu na obsluhu vášho blesku a bezdrôtového rádiového ovládača

Tento výrobok je skonštruovaný tak, aby bol odolný proti prachu a vlhkosti, ale nie je vodotesný ani odolný proti špliechajúcej vode. Keď používate tento výrobok za daždivého počasia, dbajte na to, aby nedošlo k navlhnutiu výrobku.

Miesta, ktorým je potrebné sa vyhnúť

Bez ohľadu na to, či sa tento výrobok používa alebo je uskladnený, neumiestňujte ho na žiadne z nasledujúcich miest. V opačnom prípade môže dôjsť k poruche.

- Na mimoriadne horúcich miestach
  Na miestach, ako je auto zaparkované na slnku, môže dôjsť k zdeformovaniu výrobku a následnej poruche.
- Na priamom slnečnom svetle alebo blízko vykurovacieho zariadenia
  Môže dôjsť k zdeformovaniu výrobku a následnej poruche.
- Na miestach s nadmernými vibráciami
- Blízko silných magnetických polí
- V piesočnatých alebo prašných prostrediach, ako je napríklad pláž
  Dávajte pozor, aby sa piesok ani prach nedostali dovnútra výrobku, keď sa používa na pláži alebo v inom piesočnatom prostredí. Môže to spôsobiť poruchu.

Konektory synchronizácie blesku

- S týmto výrobkom sa môžu používať blesky, ktoré majú konektor synchronizácie s opačnou polaritou.
- Používajte blesky so synchronizačným napätím 400 V alebo nižším.
- Vypnite blesk pripojený k synchronizačnému káblu, keď pripájate synchronizačný kábel ku konektoru ⚡ (synchronizácia blesku). V opačnom prípade môže blesk vyslať záblesk, keď sa pripojí synchronizačný kábel.

Komunikačná vzdialenosť

Komunikačná vzdialenosť medzi týmto výrobkom a bezdrôtovým rádiovým ovládačom (predáva sa osobitne) je približne 30 m.

- Vyššie uvedená vzdialenosť platí za podmienok, pri ktorých sa nevyskytujú žiadne prekážky, tienenie či rušenie rádiových vĺn.
- Komunikačná vzdialenosť môže byť kratšia, a to v závislosti od umiestnenia výrobkov, okolitého prostredia a poveternostných podmienok.

Popis jednotlivých častí (obrázok A)

1 Kontrolka LINK
2 Multi/Micro USB koncovka
3 Tlačidlo ON/OFF (Zapnutie/vypnutie) (napájanie)
4 Sánky pre rôzne rozhrania
5 Tlačidlo GROUP
6 Kontrolka GROUP
7 Kontrolka REMOTE (Diaľkové ovládanie)
8 Pätka
9 Kryt batérií
10 Otvor na upevnenie statívu
Použite statív so skrutkou kratšou ako 5,5 mm. V opačnom prípade sa nebude dať výrobok pevne zaistiť, pričom môže dôjsť k poškodeniu výrobku.
11 Poistný gombík
12 Konektor ⚡ (synchronizácia blesku)

Spôsob používania

Vkladanie batérií

S týmto výrobkom môžete používať nasledujúce typy batérií.

- Dve alkalické batérie LR6 (veľkosti AA)
- Dve nabíjateľné nikel-metal hydridové (Ni-MH) batérie veľkosti AA

Vždy zabezpečte, aby sa nabíjateľné nikel-metal hydridové batérie nabíjali pomocou určenej nabíjačky.
Otvorte kryt batérií 9 a potom vložte batérie.

- Vložte batérie do priestoru pre batérie podľa znázornenia (+⊏).
  (+⊏ uvádza orientáciu batérií.)

Zapnutie napájania

Podržte stlačené tlačidlo ON/OFF (Zapnutie/vypnutie) 3 minimálne na dve sekundy.

Párovanie s bezdrôtovým rádiovým ovládačom

Postup pri párovaní nájdete uvedený v návode na obsluhu bezdrôtového rádiového ovládača (predáva sa osobitne).
Ak chcete nastaviť tento výrobok do režimu párovania, uistite sa, že je výrobok vypnutý a potom podržte stlačené tlačidlo ON/OFF (Zapnutie/vypnutie) 3 minimálne na sedem sekúnd.

Zmena skupiny

Môžete si vybrať spôsob nastavenia skupiny prepnutím stavu kontrolky REMOTE (Diaľkové ovládanie) 7.
Keď podržíte stlačené tlačidlo GROUP 5 na dve sekundy, kontrolka REMOTE (Diaľkové ovládanie) 7 sa buď rozsvieti alebo zhasne.

Keď sa kontrolka REMOTE (Diaľkové ovládanie) rozsvieti

Môžete zmeniť skupinu tohto výrobku voľbou tlačidla MENU → [RECEIVER SET] na bezdrôtovom rádiovom ovládači (predáva sa osobitne).

Keď kontrolka REMOTE (Diaľkové ovládanie) nesvieti

Môžete zmeniť skupinu tohto výrobku opakovaným stláčaním tlačidla GROUP 5.

Resetovanie výrobku

Tento výrobok môžete resetovať na výrobné nastavenia.

- Odstránia sa aj informácie o spárovaní.

Súčasne podržte stlačené tlačidlo ON/OFF (Zapnutie/vypnutie) 3 a tlačidlo GROUP 5 minimálne na päť sekúnd.
Po dokončení resetovania sa všetky kontrolky (kontrolka LINK 1, kontrolka GROUP 6 a kontrolka REMOTE (Diaľkové ovládanie) 7) na dve sekundy rozsvietia a potom sa výrobok automaticky vypne.

Technické údaje

Frekvenčné pásmo:	2,4 GHz
Počet kanálov:	14 kanálov
Komunikačná vzdialenosť:	Približne 30 m

- Vyššie uvedená vzdialenosť platí za podmienok, pri ktorých sa nevyskytujú žiadne prekážky, tienenie či rušenie rádiových vĺn.
- Komunikačná vzdialenosť môže byť kratšia, a to v závislosti od umiestnenia výrobkov, okolitého prostredia a poveternostných podmienok.

Rozmery (približne):	61,0 mm × 46,4 mm × 65,2 mm (Š/V/H)
Hmotnosť (približne):	85 g (bez batérií)
Rozsah prevádzkovej teploty:	0 °C až 40 °C
Rozsah teploty skladovania:	-20 °C až +60 °C
Požiadavky na napájanie:	3 V jednosm.
Čas prevádzkyschopnosti (približne):	15 hodín (pri použití alkalických batérií)
Odporúčané batérie:	Dve alkalické batérie LR6 (veľkosti AA) Dve nabíjateľné nikel-metal hydridové batérie veľkosti AA
Obsah dodaného príslušenstva:	Bezdrôtový rádiový prijímač (1), vrecko (1), kryt sánok (1), tlačená dokumentácia

Funkcie uvedené v tomto návode na obsluhu vyplývajú zo skúšobných podmienok v spoločnosti Sony.
Konštrukcia a technické parametre podliehajú zmenám bez upozornenia.

Ochranné známky

„Multi Interface Shoe“ je ochranná známka spoločnosti Sony Corporation.

Magyar

Kérjük, hogy a készülék használata előtt alaposan olvassa el ezt az útmutatót, és őrizze meg, hogy később is tanulmányozhassa.

VIGYÁZAT

Tűz és áramütés veszélyének csökkentése érdekében ne tegye ki a készüléket eső vagy nedvesség hatásának.

FIGYELEM

- Az elemeket/akkumulátorokat csak a megadott típusúra cserélje. Ellenkező esetben tűz vagy sérülés keletkezhet.
- A használt elemeket/akkumulátorokat az utasítások szerint kell hulladékba helyezni.

Az európai vásárlók figyelmébe

Megjegyzés az EU-s irányelveket követő országokban élö vásárlóink számára
Gyártó: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokió, 108-0075 Japán
Európai uniós termékbiztonság: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgium

Alulírott Sony Corporation nyilatkozik, hogy a készülék megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EK irányelv egyéb előírásainak. További információkat a következő weboldalon találhat:
http://www.compliance.sony.de/

Feleslegessé vált elektromos és elektronikus készülékek hulladékként való eltávolítása (Használható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben)

Ez a szimbólum a készüléken vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként. Kérjük, hogy az elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A feleslegessé vált termék helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladékkezelés helyes módját. Az anyagok újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében további információért forduljon a lakhelyén az illetékesekhez, a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta.

Használat előtt

Ez a készülék olyan Sony vakukkal használható, amelyek több illesztőfelületű vakusínnel vannak ellátva.
Előfordulhat, hogy – a használt vaku típusától függően – egyes funkciók nem érhetők el. A készülék és a vaku kompatibilitásával kapcsolatban az adott régióra vonatkozó Sony webhelyen talál részleteket.
Jelen kézikönyv mellett a vaku és a vezeték nélküli rádiós vezérlő használati útmutatója tartalmaz részleteket.

A készülék por- és cseppálló, de nem fröccsenésálló és nem vízálló. Ha esős időben használja a készüléket, vigyázzon, hogy a készülék ne legyen nedves.

Kerülendő helyek

Ne hagyja a készüléket az alább jellemzett helyeken, legyen szó használatról vagy tárolásról. Ellenkező esetben meghibásodás következhet be.

- Szélsőségesen meleg helyen
  Egy napon parkoló autóban például a készülék deformálódhat, és ez hibás működéshez vezethet.
- Közvetlen napfényen vagy fűtőtesthez közel
  A készülék deformálódhat, és ez hibás működéshez vezethet.
- Erős vibrációnak kitett helyen
- Erős mágneses mező közelében
- Homokos vagy poros helyen, például vízparton
  Vigyázzon, hogy ne juthasson homok vagy por a készülékbe, ha vízparton vagy egyéb homokos helyen használja. Ez hibás működést idézhet elő.

Vakuszinkronizálás csatlakozók

- A készülékkel fordított polaritású szinkroncsatlakozós vaku használható.
- Csak 400 V vagy alacsonyabb szinkronfeszültségű vakut használjon.
- Kapcsolja ki a szinkronzsinórhoz csatlakoztatott vakut, mielőtt a szinkronzsinórt a ⚡ (vakuszinkronizálás) csatlakozóhoz csatlakoztatja. Ellenkező esetben előfordulhat, hogy a szinkronzsinór csatlakoztatásakor a vaku fényt bocsát ki.

Kommunikációs távolság

A készülék és a vezeték nélküli rádiós vezérlő (külön megvásárolható) közötti kommunikációs távolság körülbelül 30 m.

- A fent megadott távolság csak abban az esetben érvényes, ha nincs közöttük akadály, árnyékolás vagy rádiófrekvenciás zavar (interferencia).
- A készülékek elhelyezésétől, a környezettől és az időjárástól függően a kommunikációs távolság kisebb is lehet.

A készülék részei (A ábra)

1 LINK lámpa
2 Multi-/micro-USB csatlakozó
3 ON/OFF (bekapcsoló) gomb
4 Több illesztőfelületű vakusín
5 GROUP gomb
6 GROUP lámpa
7 REMOTE lámpa
8 Talp
9 Áramforrásfedél
10 Állványrögzítő furat
Használjon olyan állványt, amelynek rögzítőcsavarja rövidebb 5,5 mm-nél. Különben nem lehet a készüléket az állványon megfelelően rögzíteni, és a készülék megsérülhet.
11 Rögzítőgomb
12 ⚡ (vakuszinkronizálás) csatlakozó

Használat

Az elemek/akkumulátorok behelyezése

A készülékhez az alábbi típusú elemek/akkumulátorok használhatók.

- Két darab LR6 (AA méretű) alkáli elem
- Két darab AA méretű nikkel-fémhidrid (Ni-MH) akkumulátor

Ügyeljen rá, hogy a nikkel-fémhidrid akkumulátorokat csak a hozzájuk való töltővel töltse fel.
Nyissa fel az áramforrásfedelet 9, és helyezze be az elemeket/akkumulátorokat.

- Az ábra szerint helyezze be az elemeket/akkumulátorokat az elemrekeszbe (+⊏).
  (A +⊏ jel az elemek/akkumulátorok irányát mutatja.)

A készülék bekapcsolása

Nyomja meg és tartsa lenyomva az ON/OFF gombot 3 legalább két másodpercig.

Párosítás egy vezeték nélküli rádiós vezérlővel

A párosítási eljárás leírását lásd a vezeték nélküli rádiós vezérlő (külön megvásárolható) használati útmutatójában.
A készülék párosítási üzemmódba állításához ellenőrizze, hogy ki van-e kapcsolva a készülék, majd nyomja meg és tartsa lenyomva az ON/OFF gombot 3 legalább hét másodpercre.

A csoport módosítása

A csoportbeállítás módját a REMOTE lámpa 7 állapotának váltásával lehet megválasztani.
Ha két másodpercre megnyomja és lenyomva tartja a GROUP gombot 5, a REMOTE lámpa 7 kigyullad vagy kialszik.

Ha a REMOTE lámpa világít

A készülék csoportját a vezeték nélküli rádiós vezérlőn (külön megvásárolható) módosíthatja: MENU gomb → [RECEIVER SET].

Ha a REMOTE lámpa nem világít

A készülék csoportját a GROUP gomb 5 nyomogatásával módosíthatja.

A készülék visszaállítása

Visszaállíthatja a készülék gyári beállításait.

- Ez a párosítási információkat is törli.

Nyomja meg és tartsa lenyomva egyszerre az ON/OFF gombot 3 és a GROUP gombot 5 öt vagy több másodpercre.
Ha a visszaállítás kész, minden lámpa (LINK lámpa 1, GROUP lámpa 6 és REMOTE lámpa 7) kigyullad két másodpercre, majd a készülék automatikusan kikapcsol.

Műszaki adatok

Frekvenciasáv:	2,4 GHz
Csatornák száma:	14 csatorna
Kommunikációs távolság:	Körülbelül 30 m

- A fent megadott távolság csak abban az esetben érvényes, ha nincs közöttük akadály, árnyékolás vagy rádiófrekvenciás zavar (interferencia).
- A készülékek elhelyezésétől, a környezettől és az időjárástól függően a kommunikációs távolság kisebb is lehet.

Méretek (kb.):	61,0 mm × 46,4 mm × 65,2 mm (Szé/Ma/Mé)
Tömeg (kb.):	85 g (elemek/akkumulátorok nélkül)
Üzemi hőmérséklet-tartomány:	0 °C és 40 °C között
Tárolási hőmérséklet-tartomány:	-20 °C és +60 °C között
Tápfeszültség:	3 V DC
Üzemidő (kb.):	15 óra (ha alkáli elemeket használ)
Ajánlott tápforrás:	Két darab LR6 (AA méretű) alkáli elem Két darab AA méretű nikkel-fémhidrid akkumulátor
A csomag tartalma:	Vezeték nélküli rádiós vevő (1), tasak (1), papucskupak (1), nyomtatott dokumentáció

Az ebben a használati útmutatóban leírt funkciók a Sony tesztfeltételein alapulnak.
A kialakítás és a műszaki adatok előzetes értesítés nélkül megváltozhatnak.

Védjegyek

A „Multi Interface Shoe” a Sony Corporation védjegye.

عربي

قبل تشغيل المنتج، يرجى قراءة هذا الدليل بعناية والاحتفاظ به للرجوع إليه في المستقبل.

تحذير

لتقليل خطر الحريق أو الصدمات، لا تعرض المنتج للمطر أو البلل.

تنبيه

- استبدل البطارية بالنوع المحدد فقط. وإلا، قد ينتج حريق أو إصابة.
- تخلص من البطاريات المستخدمة وفقًا للتعليمات.

قبل الاستخدام

يمكن استخدام هذا المنتج بالاشتراك مع فلاشات Sony المتوافقة مع قاعدة السطح البيني متعددة الأغراض.
قد لا تتوفر بعض الوظائف اعتمادًا على موديل الفلاش الذي تستخدمه. راجع موقع Sony الخاص بمنطقتك على الإنترنت للحصول على التفاصيل حول توافق هذا المنتج مع الفلاش الخاص بك.
جنبًا إلى جنب مع هذا الدليل، راجع تعليمات التشغيل الخاصة بالفلاش ووحدة التحكم الراديوي اللاسلكي لديك.

تم تصميم هذا المنتج ليكون مقاوم للغبار والرطوبة، لكنه غير مضاد للماء أو مضاد للرذاذ. عند استخدام المنتج في ظروف ممطرة، لا تدع المنتج يبتل.

المواقع التي يجب تجنبها

بغض النظر عن ما إذا كان هذا المنتج قيد الاستخدام أو مُخزّن، لا تضعه في أي من المواقع التالية. فالقيام بذلك قد يسبب خللاً بالتشغيل.

- في المواقع الساخنة للغاية
  في المواقع مثل سيارة متوقفة في الشمس، قد يصبح المنتج مشوهًا مما يؤدي إلى خلل بالتشغيل.
- تحت أشعة الشمس المباشرة أو بالقرب من مدفأة
  قد يصبح المنتج مشوهًا مما يؤدي إلى خلل بالتشغيل.
- في المواقع ذات الاهتزاز الشديد
- بالقرب من المجالات المغناطيسية القوية
- في المناطق الرملية أو الترابية كما هو الحال على الشاطئ
  احرص على عدم السماح بوصول الرمال أو الغبار إلى داخل المنتج عند استخدامه على الشاطئ أو المناطق الرملية الأخرى. هذا قد يسبب خللاً بالتشغيل.

موصلات مزامنة الفلاش

- يمكن استخدام الفلاشات التي لها موصل مزامنة ذو قطبية معكوسة مع هذا المنتج.
- استخدم فلاشات بجهد مزامنة يبلغ 400 فولت أو أقل.
- أوقف تشغيل الفلاش المتصل بسلك المزامنة عند توصيل سلك المزامنة بالموصل ⚡ (مزامنة الفلاش).

مسافة الاتصال

مسافة الاتصال بين هذا المنتج ووحدة التحكم الراديوي اللاسلكي (تباع بشكل منفصل) هي 30 م تقريبًا.

- تنطبق المسافة المذكورة أعلاه تحت الظروف حيث لا توجد عوائق، حواجب، أو تداخلات لموجات الراديو.
- قد تكون مسافة الاتصال أقصر اعتمادًا على تموضع المنتجات، البيئة المحيطة، وظروف الطقس.

تعريف الأجزاء (الرسم التوضيحي A)

1 مصباح LINK
2 موصل USB صغير/متعدد الاغراض
3 زر ON/OFF (الطاقة)
4 قاعدة السطح البيني متعددة الأغراض
5 زر GROUP
6 مصباح GROUP
7 مصباح REMOTE
8 القدم
9 غطاء البطارية
10 فتحة مقبس حامل ثلاثي الأرجل
استخدم حامل ثلاثي الأرجل ذو برغي بطول أقل من 5.5 مم. وإلا، لن تتمكن من تثبيت المنتج بإحكام، وقد يحدث ضرر بالمنتج.
11 قبضة التثبيت
12 موصل ⚡ (مزامنة الفلاش)

كيفية الاستخدام

إدخال البطاريات

يمكنك استخدام الأنواع التالية من البطاريات مع هذا المنتج.

- اثنتين من البطاريات القلوية LR6 (قياس AA)
- اثنتين من بطاريات هيدريد النيكل المعدني (Ni-MH) القابلة لإعادة الشحن قياس AA

تأكد دائما من شحن بطاريات هيدريد النيكل المعدني القابلة لإعادة الشحن باستخدام الشاحن المخصص.
افتح غطاء البطارية 9، ومن ثم أدخل البطاريات.

- أدخل البطاريات في حجرة البطارية كما هو موضح (+⊏).
  (تشير +⊏ إلى اتجاه البطاريات.)

تشغيل الطاقة

اضغط واحتفظ بضغط الزر ON/OFF 3 لمدة ثانيتين على الأقل.

الاقتران مع وحدة تحكم راديوي لاسلكي

لإجراءات الاقتران، راجع تعليمات التشغيل الخاصة بوحدة التحكم الراديوي اللاسلكي (تباع بشكل منفصل).
لضبط هذا المنتج على وضع الاقتران، تأكد من إيقاف تشغيل المنتج، ومن ثم اضغط واحتفظ بضغط الزر ON/OFF 3 لمدة سبع ثوان أو أكثر.

تغيير المجموعة

يمكنك اختيار كيفية ضبط المجموعة عن طريق تبديل حالة المصباح REMOTE 7.
عندما تضغط وتحتفظ بضغط الزر GROUP 5 لمدة ثانيتين، فإن المصباح REMOTE 7 إما سوف يضيء أو سينطفئ.

عندما يكون المصباح REMOTE مضيء

يمكنك تغيير المجموعة الخاصة بهذا المنتج عن طريق اختيار زر MENU ← [RECEIVER SET] على وحدة التحكم الراديوي اللاسلكي (تباع بشكل منفصل).

عندما يكون المصباح REMOTE مطفأ

يمكنك تغيير المجموعة الخاصة بهذا المنتج عن طريق الضغط على الزر GROUP 5 بشكل متكرر.

إعادة ضبط المنتج

يمكنك إعادة ضبط هذا المنتج على إعدادات المصنع الخاصة به.

- سيتم أيضا حذف معلومات الاقتران.

اضغط واحتفظ بضغط كل من الزر ON/OFF 3 والزر GROUP 5 في نفس الوقت لمدة خمس ثوان أو أكثر.
عند اكتمال إعادة الضبط، سوف تضيء جميع المصابيح (مصباح LINK 1، مصباح GROUP 6، ومصباح REMOTE 7) لمدة ثانيتين، ومن ثم سيتم إيقاف تشغيل المنتج تلقائيًا.

المواصفات

نطاق التردد:	2.4 جيجا هرتز
عدد القنوات:	14 قناة
مسافة الاتصال:	حوالي 30 م

- تنطبق المسافة المذكورة أعلاه تحت الظروف حيث لا توجد عوائق، حواجب، أو تداخلات لموجات الراديو.
- قد تكون مسافة الاتصال أقصر اعتمادًا على تموضع المنتجات، البيئة المحيطة، وظروف الطقس.

الأبعاد (تقريبًا):	61.0 مم × 46.4 مم × 65.2 مم (عرض/ارتفاع/عمق)
الكتلة (تقريبًا):	85 جم (باستثناء البطاريات)
نطاق درجة حرارة التشغيل:	0 درجة مئوية إلى 40 درجة مئوية
نطاق درجة حرارة التخزين:	-20 درجة مئوية إلى +60 درجة مئوية
متطلبات الطاقة:	تيار مباشر 3 فولت
زمن قابلية التشغيل (تقريبًا):	15 ساعة (عند استخدام بطاريات قلوية)
البطاريات الموصى بها:	اثنتين من البطاريات القلوية LR6 (قياس AA) اثنتين من بطاريات هيدريد النيكل المعدني القابلة لإعادة الشحن قياس AA
البنود المدرجة:	مُستقبل راديو لاسلكي (1)، كيس (1)، غطاء القاعدة (1)، مجموعة من الوثائق المطبوعة

تعتمد الوظائف المبينة في تعليمات التشغيل هذه على ظروف الاختبار في شركة Sony.
التصميم والمواصفات عُرضة للتغير دون إشعار.

العلامات التجارية

"Multi Interface Shoe" هي علامة تجارية لشركة Sony Corporation.